

14 Appendix

Industrial Hydraulics | Electric Drives and Controls | Linear Motion and Assembly Technologies | Pneumatics | Service Automation | Mobile Hydraulics

Rexroth
Bosch Group

Konformitätserklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie 94/9/EG

Produkt/Product/produit: MSK nach ATEX

RNC 87416-800

2005-05-25

Declaration of Conformity as per EC directive 94/9/EG

Déclaration du fabricant conformément à la directive "CE" 94/9/EG

Hiermit erklären wir, dass das We herewith declare that the Par la présente nous déclarons que
Produkt product le produit

1. Produkt:	AC-Motor	
Product:	AC motor	
Produit:	Moteur AC	
2. Hersteller:	Bosch Rexroth Electric Drives and Controls GmbH	
Manufacturer:	Bürgermeister-Dr.-Nebel-Straße 2	
Constructeur:	97816 Lohr a. Main / Germany	
3. Typ / Type:	MSK030.....-NSNN, MSK040.....-NSNN, MSK050.....-NSNN, MSK060.....-NSNN, MSK070.....-NSNN	
4. ab Herstellungsdatum:	2005-09-01	
from date of manufacture:		
à partir de la date de fabrication:		
5. Angewendete Normen / Applicable standard / Normes utilisées		
<u>Norm / Standard / Norme</u>	<u>Titel / Title / Titre</u>	<u>Ausgabe / Edition</u>
EN 60079-15	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 15: Type of protection „n“	2003-09
EN 60079-0	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 0: General requirements	2004-03
EN 50281-1-1	Electrical apparatus for use in presence of combustible dust - Part 1-1: Electrical apparatus protected by enclosures – construction and testing	1998-09

einschließlich des erforderlichen including the necessary accessories, satisfait, comme les accessoires
Zubehörs der Bestimmungen der complies with the provisions of EC nécessaires, aux dispositions de la
EG-Richtlinie 94/9/EG vom 23. März Directive 94/9/EC dated 23rd March Directive CE 94/9 CE du 23 mars
1994 entspricht. Die Produkte sind 1994. The product is intended solely 1994. Les produits sont tous, sans
ausschließlich zum Anbau in eine for installation in a machine. It exception, destinés être intégrés à
Maschine bestimmt. Die prohibited to put the product into une machine. La mise en service du
Inbetriebnahme des Produktes ist operation until it has been produit est proscrite tant qu'il n'a
solange untersagt, bis festgestellt established that the machine in pas été constaté que la machine
wurde, dass die Maschine, in die which the product is to be installed dans laquelle ce produit doit être
das Produkt eingebaut werden soll, complies with the provisions of the monté, répond aux dispositions de la
den Bestimmungen der EG- EC Directive. directive CE.
Richtlinie entspricht.

Bosch Rexroth Electric Drives and Controls GmbH
Bgm.-Dr.-Nebel-Straße 2 • D-97816 Lohr am Main
Tel. +49 9352 40-0 • Fax +49 9352 40-4885

Page 1 / 2

Abb. 14-1: MSK Declaration of Conformity page 1

MSK, ATEX

Page 2 / 2
RNC 87416-800: 2005-05-25**Erläuterungen:**

Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Produktes setzt die Einhaltung der Benutzungsbestimmungen und Anwendungsbedingungen, die in der Dokumentation „MSK Synchronmotoren für explosionsgefährdete Bereiche nach ATEX – Projektierung“ (Dokumentationstyp DOK-MOTOR*-MSK*G2****-PR**-*-*) angegeben werden, durch den Nutzer voraus. Der Motor hat die folgende Kennzeichnung:

CE  II 3 G EEx nA II T155°C
II 3 D IP65 T155°C

Explanations:

For the product to be used as intended the user must comply with the provisions of use and conditions of application laid down in the documentation „MSK synchronous motors for hazardous areas in accordance with ATEX and UL/CSA – Project planning“ (documentation type DOK-MOTOR*-MSK*G2****-PR**-*-*). The motor has the following markings:

CE  II 3 G EEx nA II T155°C
II 3 D IP65 T155°C

Explications:

L'utilisation correcte du produit, c'est-à-dire en conformité avec sa destination, présuppose le respect par son utilisateur des prescriptions d'utilisation et conditions d'application stipulées dans la documentation „MSK Moteurs synchrones pour atmosphères explosibles suivant les normes d'études de projet ATEX et UL/CSA“ (Type de documentation DOK-MOTOR*-MSK*G2****-PR**-*-*). Le moteur a la caractérisation suivante:

CE  II 3 G EEx nA II T155°C
II 3 D IP65 T155°C

Die Bewertung der elektrischen und mechanischen Sicherheit, des Explosionsschutzes, der Umwelteinflüsse (Fremdkörper, Feuchtigkeit) muss im eingebauten Zustand am Endprodukt erfolgen.

The product may only be assessed with regard to its electrical and mechanical safety as well as to environmental effects (foreign bodies, moisture) after it has been installed in the product intended for the final user.

L'évaluation de la sécurité électrique et mécanique ainsi que celle de l'influence exercée par des conditions ambiantes extérieures (corps étrangers, humidité) doivent être effectuées sur l'appareil final, après encastrement du produit.

Im eingebauten Zustand können sich die EMV-Eigenschaften dieses Produktes ändern. Deshalb ist für das Endprodukt (Endgeräte, Maschine, Anlagen) eine Überprüfung der EMV-Eigenschaften durch den EndproduktHersteller zweckmäßig.

After the product has been installed, its EMC properties may change. Hence the product intended for the final user (complete apparatus, machines or installations) should be inspected with regard to its EMC properties by the manufacturer of the product intended for the final user.

En état monté, les propriétés CEM du présent produit peuvent subir des modifications. C'est pourquoi, il est recommandé au constructeur du produit final (appareils, machines, installations où est intégré le présent produit) d'effectuer un nouveau contrôle des propriétés CEM du produit final.

Lohr a. Main , den 2005-11-10
Ort/place/lieu Datum/date

i.V.


Michael Steinbrecher
Leiter Qualitäts-Management/
Head of Quality Management/
Directeur Gestion Qualité

i.V.


Norbert Nellen
Produktsicherheitsbeauftragter/
Product Safety Supervisor/
Responsable Sécurité des Produits

Änderungen im Inhalt der Konformitätserklärung sind vorbehalten. Derzeit gültige Ausgabe auf Anfrage.
We reserve the right to make changes in the conformity declaration. Presently applicable edition can be obtained upon request.
Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu de la déclaration. Edition actuellement en vigueur demande.

Abb. 14-2: MSK Declaration of Conformity page 2